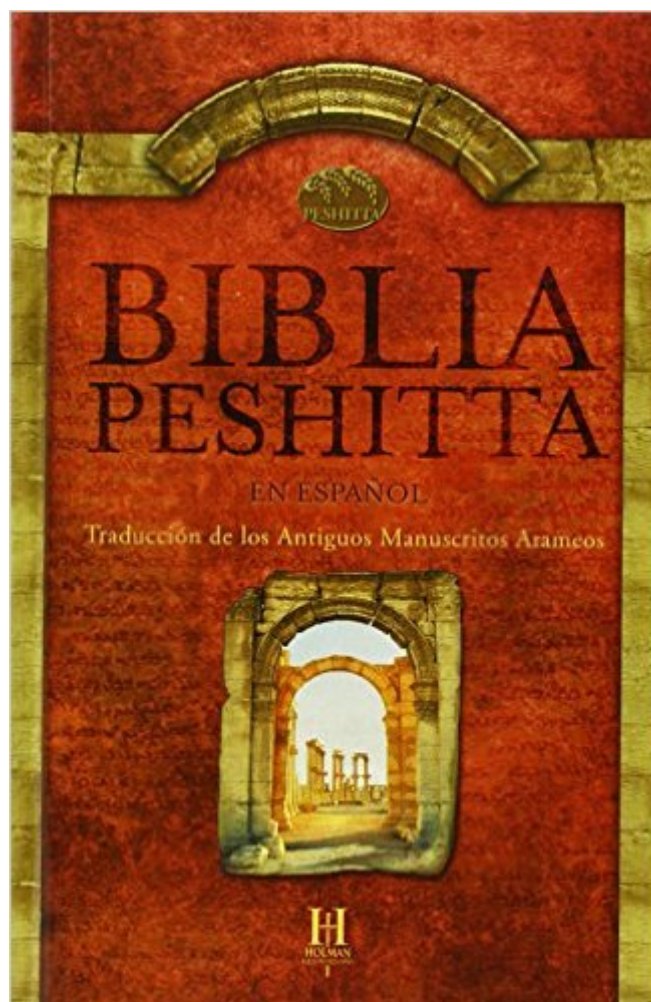


The book was found

# Biblia Peshitta (Spanish Edition)



## Synopsis

Tapa dura a todo color LA BIBLIA PESHITTA EN ESPAÑOL, TRADUCCIÓN DE LOS ANTIGUOS MANUSCRITOS ARAMEOS. Esta obra está basada en el texto Peshitta, que es un antiguo manuscrito bíblico redactado en arameo, el idioma del Señor Jesucristo y sus apóstoles. Es una obra única en su género y el primer esfuerzo formal de traducción al español de este manuscrito, que ayudará al lector a entender textos bíblicos que hasta ahora no resultaban totalmente claros. El arameo fue el idioma internacional durante la época de los imperios asirio, babilónico y persa, y también el idioma que el pueblo de Israel adoptó como lengua madre desde el exilio babilónico hasta el tiempo de nuestro Señor Jesucristo. Aún se habla en algunas zonas de Irak, Irán, Líbano e Israel. El resurgimiento del interés actual por el arameo bíblico se manifiesta principalmente en la traducción del texto Peshitta al español. Este texto, obra cumbre de la literatura aramea, dejó registrado para la posteridad el mensaje del evangelio y de los apóstoles en un idioma claro, sencillo y directo, que es el significado de "Peshitta". El arameo era poco conocido para Occidente, pero su uso en el Oriente fue muy extendido, llegando incluso hasta China e India. En la actualidad, los medios nos han dado a conocer la existencia de comunidades arameas en el Medio Oriente, que aún hablan el arameo y conservan su enseñanza basada en el texto Peshitta. Al final de esta obra, el lector podrá encontrar una relación de textos relevantes y tablas de diferencias entre los textos tradicionales del hebreo y griego y el texto Peshitta, que le ayudará a profundizar en el estudio y entendimiento de la Palabra de Dios registrada en este texto.

Printed Hardcover The Peshitta Bible is based on the Peshitta text, an ancient Bible manuscript written in Aramaic, the language spoken by Jesus Christ and His apostles. Unique in its genre, this work is the first formal attempt to translate those manuscripts into Spanish. This version will help the reader better understand certain Bible texts that had not been clearly grasped before. Aramaic was the primary language during the times of the Assyrian, Babylonian and Persian empires, as well as the language adopted as mother tongue by the people of Israel since their exile in Babylon until the days of Jesus Christ. In certain areas of Iraq, Iran, Lebanon and Israel this language is still being spoken. The current renewed interest in Bible Aramaic is mainly conveyed by the translation of the Peshitta text into Spanish. This work, the ultimate masterpiece in Aramaic literature, left the message of the gospel and the apostles as a historical record in a "clear, simple, straightforward" language, and this is "incidentally" what the word "Peshitta" means. In the final section of this work, the reader will find a reference to relevant text selections and comparative tables between traditional Hebrew and Greek texts with the Peshitta text. These resources will help the reader conduct an in-depth study and better understand

Godâ™s Word as recorded in this text.

## Book Information

Hardcover: 1504 pages

Publisher: B&H EspaÃol (April 1, 2007)

Language: Spanish

ISBN-10: 9704100000

ISBN-13: 978-9704100001

Product Dimensions: 5.6 x 1.7 x 8.9 inches

Shipping Weight: 2.4 pounds (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 4.8 out of 5 stars See all reviews (96 customer reviews)

Best Sellers Rank: #93,303 in Books (See Top 100 in Books) #37 in Books > Libros en espaÃol > ReligiÃn y espiritualidad > Cristianismo > Biblias #297 in Books > Libros en espaÃol > No-FicciÃn #839 in Books > Christian Books & Bibles > Bibles

## Customer Reviews

This bible is a great addition to any bible or religious scholar library. It is another angle to analyse and study the bible. Spanish is a closer language to Aramaic than what English is. From the standpoint of root language decomposition, the study of every word in this bible will provide you with a different insight into the meaning of the word of God.

me encanta la traduccion al espaÃol, explica de donde se genera y el tamaÃo de la letra es muy bueno

La Biblia Peshitta es una excelente adiciÃn a la colecciÃn de cualquier estudioso interesado en aprender mÃs sobre las Escrituras. La mayorÃa de la gente, me consta, la compra sÃlo por la mayor precisiÃn de los nombres hebreos (aparte de la obvia omisiÃn de nombres populares contrarias a la mÃs ortodoxa opiniÃn sobre la pronunciaciÃn del nombre de HaShem); pero sin duda la Biblia Peshitta amplÃa la perspectiva e interpretaciÃn de muchos otros pasajes y esclarece otros puntos difciles de comprender en otras versiones.En lo personal, estudio principalmente de Biblias RV60 y LBLA, pero llevar una lectura paralela con Ãsta es una experiencia enriquecedora.

It is a far more reliable translation directly from the aramaic.. We like it a lot!

Originalmente esta versión de la Biblia Peshitta salió escrita en el idioma arameo, la traducción al español nos presenta un estilo muy particular y único de verter los adjetivos, nombres y expresiones que ya conocemos. Además, la Biblia Peshitta goza de la distinción de preservar el nombre de Dios, tanto en las escrituras hebreas (viejo testamento) como en las escrituras griegas (nuevo testamento). Demostrando así que el nombre de Dios no tiene por qué ser cambiado por el título de Señor, sino como aparece en los escritos originales. Llama la atención también en ciertos textos que al verse al español cambia totalmente su sentido, por ejemplo Génesis 43:34, Nehemías 2:4, 6, Hechos 17:22, Romanos 5:3-5, 1 Corintios 15:33, 2 Corintios 4:4 entre muchos otros. Para el estudiante de las Santas Escrituras, no puede faltar estudiarla y meditar en su contenido, sus particulares expresiones arameas son su mayor atractivo.

Considero que es una excelente biblia, la he comparado con la versión RV 1960, y la traducción es mejor, más fácil de entender, trae los mismos libros, lo único que cambian un poco es la traducción, por ejemplo Jeova por Yahawá, María por Mariam, entre otras diferencias. La recomiendo a aquellas personas que ya tienen conocimiento de la palabra de Dios, y que preferiblemente tengan la versión de RV 1960 para que puedan compararla si es que tuvieran alguna duda. Que les sea de provecho!! Bendiciones en nombre de Nuestro Rey Jesús de Nazaret.

esta es una de las mejores si no la mejor traducción de los manuscritos más antiguos de la biblia, traducida en un lenguaje fácil de entender (de ahí el nombre peshitta) sin prejuicios ni agendas escondidas, una verdadera joya

excellent product a huge difference between peshitte bible vs King James, Reina Valera, and the other, will recommend to anyone, the text are from the original manuscripts it definitely will enhance and share more insight into the bible

[Download to continue reading...](#)

Biblia Peshitta (Spanish Edition) Holy Bible: From the Ancient Eastern Text: George M. Lamsa's Translation From the Aramaic of the Peshitta Biblia de bosquejos y sermones: Hechos (Biblia de Bosquejos y Sermones N.T.) (Spanish Edition) Y La Biblia Tenia Razon (Colección de la Biblia de Israel) (Spanish Edition) La Biblia App Para Niños Historias de la Biblia (The Bible App For Kids Storybook Bible Spanish Edition) Biblia de bosquejos y sermones: 1 y 2 Corintios (Biblia de Bosquejos y Sermones N.T.) (Spanish Edition) Biblia de bosquejos y sermones: Lucas (Biblia de

Bosquejos y Sermones N.T.) (Spanish Edition) Biblia de bosquejos y sermones: Hebreos y Santiago (Biblia de Bosquejos y Sermones N.T.) (Spanish Edition) Lee y Aprende: La Biblia: (Spanish language edition of Read and Learn Bible) (Spanish Edition) Santa Biblia (Spanish And English) (Spanish and English Edition) Sopa De Letras De La Biblia (Spanish Edition) La biblia de la memoria (Spanish Edition) La biblia de los licuados verdes (Spanish Edition) Bubishi - La Biblia del Karate (Spanish Edition) Sopa de letras de la Biblia 2: Bible Word Search 2 (Spanish Edition) Biblia para la guerra espiritual: Preparese para la guerra espiritual (Version Reina Valera 1960) (Spanish Edition) Marihuana: horticultura de cannabis - la biblia del cultivador MEDICO de interior y exterior (Spanish Edition) Marihuana: horticultura del cannabis La biblia del cultivador MÃ%A DICO de interior y exterior (Spanish Edition) La Biblia del Adenium: De la Semilla al Primer AÃ o. Cuidados Paso a Paso. (Spanish Edition) Compendio manual bÃ-blico de la Biblia RVR 60 (Spanish Edition)

[Dmca](#)